



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/48/72  
24 February 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第四十八届会议  
临定项目表·项目127

联合检查组

秘书长的说明

秘书长谨向大会提交联合检查组题为“联合国艺术品管理”的报告(JIU/REP/92/7)。

• A/48/50。

93-10606 300393 300393 300393

附件

JIU/REP/92/7

1992年11月,日内瓦

联合国艺术品管理

作者

Andrzej T. Abraszewski

Richard V. Hennes

联合国检查组

目录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
建议摘要 .....		3
一、 导言 .....	1 - 2	4
二、 背景材料 .....	3 - 10	5
A. 报告的词汇和范围 .....	3 - 7	5
B. 联合国艺术品现况 .....	8 - 10	5
三、 建议 .....	11 - 39	7
建议一 .....	11	7
建议二 .....	12 - 20	7
建议三 .....	21 - 37	9
建议四 .....	38 - 40	12

## 建议摘要

### 建议一

秘书长应当尽早向大会提出建议,供各会员国通过联合国艺术政策。

### 建议二

秘书长应当进行结构改组并加强艺术委员会,同时规定其组成和职权范围,就此早日向大会提出报告。

### 建议三

秘书长应当把他计划采取的具体、详细措施通知各会员国,以便发展、保存、维护联合国的艺术收藏,包括他提议的登记、评价、保险、保护方案。

### 建议四

秘书长应当为了长期有效的艺术政策聘请一名鉴定专家以确证联合国收藏品的相关性、连贯性、价值观。该名鉴定专家可以半职就任。

## 一、导言

1. 在第五委员会的讨论和建议以及最近同行预咨委会的意见交流中,经常出现的专题是,有必要改善联合检查组的报告重点,以及使面向行动的建议更好地结合研究和知识的落实工作。<sup>1</sup> 作为一次试验,负责本研究报告的检查员已经决定,要取消大量已经编制的背景材料,而仅仅提出他们看到的问题及其相关的建议。本报告的特点似乎特别看好这种处理办法,因为检查员的协商对象均同意根本的发现结果,就是,必须有所作为来改善联合国的艺术品管理工作。有意取得背景材料的人可以参考联合检查组档案中的报告原稿(共有58页)。

2. 在工作开始时,各参与检查员并不特别知道艺术管理工作的独特复杂性。为了以最高时效进行自我教育,利用其原籍国身份,请教于华沙和华盛顿的专家。这种办法十分成功,方便之门大开,忙碌的艺术品管理人员乐意提供时间和专才。没有他们的帮助,本研究报告就不可能存在。因此,对华盛顿的国家艺术、华沙的国家博物馆的管理当局以及美国国家组织、美国国务院的收藏品鉴定家,再次深表感谢。

## 二、背景资料

### A. 报告的词汇和范围

3. 在本报告中，“艺术品”一词用来表示可动的或不可动和艺术品，诸如绘画、雕刻、壁画、画瓶、镶嵌画，其目的在于视觉感受，通常是装饰性的。对联合国来说具有历史意义和价值的许多物品，由于其独特性和象征意义，也列在本报告中。

4. 这些艺术和历史物品均需要特别的照顾、保存、保护。

5. 本报告的重点放在作为装饰目的而无使用价值的艺术品的管理工作。直接使用的物品，诸如家具、吊灯、床帘、地毯等，并非本报告的核心。<sup>2</sup>

6. 检查员认识到，联合国系统许多组织均关心艺术品的管理。不过由于本报告面向行动的特点，检查员体验到，如果想涵盖全部联合国系统，本报告的立即效用就会走偏。检查员已经准备深入研究这个问题，扩大研究其他组织，但是它们必须表示有此兴趣。

7. 因此，本报告只针对联合国、其总部、日内瓦和维也纳办事处、各区域经济委员会的所在地。由于联合国目前正在推行结构改革，因此，对于联合国总部与其周围机构之间艺术政策和艺术管理的权利集中或分散程度，都没有提出任何建议。然而，这仍然是需要在适当时加以处理的重要管理问题。

### B. 联合国艺术品现况

8. 秘书长在向大会第四十五届会议汇报联合国房地的管理和维修工作时说：

“22. 各大楼需要经过协调的维修方案，与此类似，也需要编制综合的专业方案，以便保护和保存联合国许多地点拥有的艺术品收藏。收藏品种类繁多，从古典的希腊铜器、罗马的镶嵌画，到现代的抽象绘画、雕刻，不一而足。一些艺术品主要属于纪念性质，或者是重要的古代艺术复制品，或者象征着后来的联合国的目标和期望，诸如裁军、和平、人权。许多物品表明了赠送国的传统艺

术和手工艺。其他艺术品特别用于装饰联合国所在地的大楼。这些收藏品已经积累很多,具有很大的经济、艺术、文化价值,可是还没有做出适当的安排进行有系统的、专业的管制和保存。

23. 对于这项忽略应当作出具体决定。首先必须对这些艺术品进行综合登记,其中注明其特别、艺术来源、赠送者、控制责任、指定的地点、保存所需的环境要求、目前情况、目前价值估计。其次,必须编制评价、保存、保护方案。”<sup>3</sup>.....

9. 因此,已经正确说出了当前问题:联合国艺术品管理工作目前是不够的。会员国、私人机构、个人的礼物目前没有受到适当的照顾和注意。没有前后连贯的购置-不购置政策,对于十分引人注目的收藏品,没有制定指导方针。

10. 检查员对于秘书长关于现况的说明,没有异议,因此,在后面一章将涉及其改善建议。

### 三、建议

#### 建议一

秘书长应当尽早向大会提出建议,供各会员国通过联合国艺术政策。

\* \* \*

11. 检查员认为,各会员国应当通过联合国艺术政策,作为面向解决艺术品管理工作不足问题的第一步。这样的政策在大会当局的主持之下,可以完成下列事项:

(1) 划定范围,以便可以连贯地、及时地采取管理行动;

(2) 使艺术品管理工作制度化,使得行动不象过去那样依靠诚心的联合国官员设法在繁忙的工作中抽出时间来完成这项任务。

(3) 为艺术品的购置-不购置制定专业标准,以免联合国收留不适当的礼物。不适当的礼物可以定义为:不符合核可的收藏装饰概念的礼物;没有艺术和文化价值或不联系联合国的作用或各会员国的不同文化的礼物;需要过度维修或对联合国预算带来不当负担的礼物。

#### 建议二

秘书长应当进行结构改组并加强艺术委员会,同时规定其组成和职权范围,就此早日向大会提出报告。

\* \* \*

12. 将来获得通过的艺术政策的关键应当在于加强艺术委员会,实际上免受任何政治压力。

13. 目前的艺术委员会是1950年作为秘书处的机构而设立的,目的在于向秘书

长就礼物的捐赠提供咨询意见。最初,它是由9位知名的成员组成的高级别机构,后来成员逐渐减到3名。根据检查员十分慎重的调查,艺术委员会、尤其是前副秘书长 Brian Urquhart 曾经对艺术收藏品的进展作出显著贡献。可是,不幸的是,委员会的组成(主要是秘书处的官员)没有引用足够的技术专才,其职权也仅仅是向秘书长提供咨询;因此,其能力受到不当的限制,无法劝服秘书长不受任何政治压力去接受不要的不适当的礼物。

14. 然而,艺术委员会的内部职权范围十分值得赞扬。检查员所审查的最早版本内容如下:

- “1. 礼物只能从各国政府而不能从非政府组织和私人捐赠者接受。本规则唯一的例外是联合国所委托的和为特别目的而设计的艺术品。
2. 一般说来,只从每个成员国接受一份礼品。
3. 收到的礼物应当具有高度艺术价值或历史意义,或者特别联系联合国的工作。
4. 艺术品应当是捐赠国的土产。
5. 最近为某些其他目的而制造的和展览的艺术品不会视为是恰当的。
6. 一般不接受著名艺术品的复制品。最好捐赠真品。
7. 在决定适当的展示地点时,委员会将记住,总部大楼的艺术品展览空间是有限的,这样的艺术品应当同建筑格式相调和。委员会可以决定移动目前的艺术品,以便为新礼物找到适当的地点。
8. 安装和维修费用将由捐赠者负担。”

15. 艺术委员会职权范围订正案文的最近草稿载于1984年2月28日秘书处的内部备忘录中,其中指出两个重大变动。其中没有提到艺术品的翻译(第7段最后一句),维修费用已经删去(第8段)。检查员认为,应当重新恢复这几段。

16. 不过,一般说来,职权范围已经经过了时间的考验。的确,其中某些条款没有严格付诸执行,特别是第1段(只从各国政府接受礼物),第2段(每个会员国只能送



一份礼物),第6段(反对复制品)。

17. 根据这次经验,虽然检查员愿意接受最早的原始案文,但是他们建议,作为出发点,应当接受最早案文中所定的职权范围,其中澄清艺术政策中第1、2、6段有所例外的理由。

18. 如果核准这样的职权范围,检查员也建议,秘书长应当决定任择其一:或者保留艺术委员会目前的咨询作用,或者委托委员会作为最后权利机构去行使职权。

19. 关于艺术委员会的组成,不论其人力是否涵盖一切,均应当十分看重公认的艺术专家。如果按照逻辑,联合国方面应当包括总务厅、秘书长行政办公室、新闻部的有关代表,那么,专家人数可能应当为5名,以确保形成大多数。在必要时,艺术委员会秘书处成员应当调自总务厅的房舍管理事务处。改组后的艺术委员会主席应当继续由秘书长指派。

20. 关于改组后艺术委员会的业务费用,检查员认为,费用应当尽量压低。艺术委员会会议应当限于每年一天或两天。大多数委员会的工作可以、也应当经由信函。

### 建议三

秘书长应当把他计划采取的具体、详细措施通知各会员国,以便发展、保存、维护联合国的艺术收藏,包括他提议的登记、评价、保存、保险、保护方案。

\* \* \*

21. 前面已经说过,检查员支持联合国房地管理报告中所表示的秘书长的立场,其中呼吁紧急编制符合专业标准的联合国艺术品登记、价值评价、保存、保险、保护方案<sup>4</sup>。

### 设立综合登记册

22. 一切艺术品的专业和可靠登记是任何组织良好的艺术管理方案的核心。上述报告第23段中说：

…“有必要设立这些艺术品的综合登记，其中资料列出特点、艺术来源、捐赠者、控制责任、指定的地点、保存工作所需的环境要求、目前情况、目前价值估计。

23. 在设立这样的登记时，没有必要从零开始，因为在总部和其他地点已经存在许多资料。总部的房舍管理事务处设有输入电脑的“按礼物编码排列的礼物记录报告”，其中按照捐赠者的字母次序排列。也存在定期更新的资料单，其中列出礼物和捐赠。类似的资料也存在日内瓦和联合国的其他地点。

24. 不过，下列数据无法得到：价值估计（目前或接受时），保存工作所需的环境要求，目前情况，保存需要。所有这些均是有系统的、有效的保存和保险方案必要的要素。因此，必须加以设立，为此目的也需要专业人材。

25. 从现在开始接受的一切艺术品，均应当按照新方案列入登记，新方案也应当随时间有所调整，有系统地适应现存的收藏品。

26. 首先应当在地方一级设立登记处，然后再融入未来的联合国中央艺术登记处。总登记处应当继续设在总务厅。

27. 礼物的分类是个重要问题。属于联合国收藏品一部分的艺术品应当享有特别的受保护地位，而不论是否属于实用性质的其他礼物或手工艺或艺术品、稀奇或纪念物品，均应当列入记录，分别对待。应当重视明确的礼物分类政策和适当的礼物登记工作，因为这样可以有助于防止把联合国变成古董店。

### 评价、保险、保存、保护方案的编制

28. 综合的、可靠的艺术品登记是合理的、有效的评价、保险、保存、保护方

案的先决条件。这些方案应当结合联合国房地体的通盘维修方案。

29. 艺术品的价值估计本身并不是优先事项,但是应当结合适当的艺术品保险加以对待。到目前为止,还没有特别的艺术品保险办法;它们属于联合国房地一般保险的一部分。至少对于最有价值的艺术来说,这种情况应当有所改变。改组后的美术委员会应当向秘书长就保险优先次序提供咨询。

30. 据估计,至少某些艺术品的评价工作将交给保险公司,尽管其评价结果应当由艺术委员会加以审查。

31. 保存和保护方案肯定比较困难,也较昂贵。应当仔细加以计划,同时考虑到保存工作和经费来源领域内最为迫切的需要。首先,保存方案的费用应当由捐赠者负担。否则,应当设法寻找外部援助和自愿捐款,以期减轻这项方案的财政负担。

32. 检查员请教过的艺术专家确信有系统的、专业的保存方案的重要性。粗心大意或随便的保存工作会带来很大损失,而不会导致令人满意的结果。联合国的收藏品肯定是本组织的重要资产,保护这些收藏品的价值是符合联合国的最大利益的。

33. 现场进行的综合登记和归档应当显示保存工作的范围和迫切性。需要具有专业知识才能编制这样的优先次序清单和费用估计。这样的方案应当由艺术委员会加以查证和核可。

34. 秘书长接受了礼物之后,长期说来就会为经常预算带来财政负担,这就需要大会加以核可(《财务细则》107.1)。一般说来,并没有征求大会的同意,因为捐赠者已经获悉,特别是从1975年开始,知道他们长期的保存责任。

35. 检查员似乎看到,联合国艺术品维修问题具有两个方面:一方面是过去,另一方面是现在和未来。关于过去,遗留下来的情况难以有所改变。关于现在和未来,维修和保存费用可能由捐赠者负担,就象艺术委员会原来的职权范围所规定的那样。

36. 在未来的一切情况之下,应当问捐赠者,他们是否准备对保存费用捐助现款或实物。除了明显的财政考虑之外,这种办法的另一个方面也是十分合理的:因为大多数艺术珍品是捐赠国的土产,它们似乎最适于提供适当的保存服务。过去在使用这种办法时,一直存在令人鼓舞的成功实例。<sup>6</sup>

37. 检查员也建议设立“联合国艺术收藏品保存工作信托基金”,向所有捐助者开放。在参观者地区,应当置放一个特别箱子,收集一般群众的捐助。另一种办法是,把联合国房地参观票价,一部分列为艺术保存费用。

#### 建议四

秘书长应当为了长期有效的艺术政策聘请一名鉴定专家以确证联合国收藏品的相关性、连贯性、价值观。该名鉴定专家可以半职就任。

\* \* \*

38. 检查员请教了许多有权威的文化机构和博物馆,诸如华盛顿的国家艺术廊、美洲国家组织的艺术收藏、华沙的国家博物馆。共同的想法是,联合国的收藏品问题是所有艺术收藏品的典型问题,因此,需要聘请一名鉴定家,在持续基础上照顾收藏品。

39. 因此,为了联合国的长期利益,检查员建议,秘书长应当聘请一名专业的鉴定家。他或她应当负责联合国收藏品的维护和安全。该鉴定家尤其应当积极参与修理和保存优先次序名单的编制工作。鉴定家应当同艺术委员会的秘书密切合作,其职位应当适当设在总务厅。

40. 检查员认为,并不需要一名全职的鉴定家;而是认为,一名称职的专业鉴定

家就足以在半职基础上担负这项责任。

注

- <sup>1</sup> 参看1990年12月21日第45/237号决议,第(c)、(e)段。
- <sup>2</sup> 鉴于联合国目前的财政困境,各种装备和设备无法补足,各会员国在慷慨解囊时,或许应当更加面向实用性礼物,而非装饰性礼物。不过,这件事情并非本报告的范围。
- <sup>3</sup> 1990年11月27日A/45/796号文件。
- <sup>4</sup> 1990年11月27日第A/45/796号文件。
- <sup>5</sup> 例如,日本用自己的工匠,免费修理了送给联合国的“和平钟”。

-----